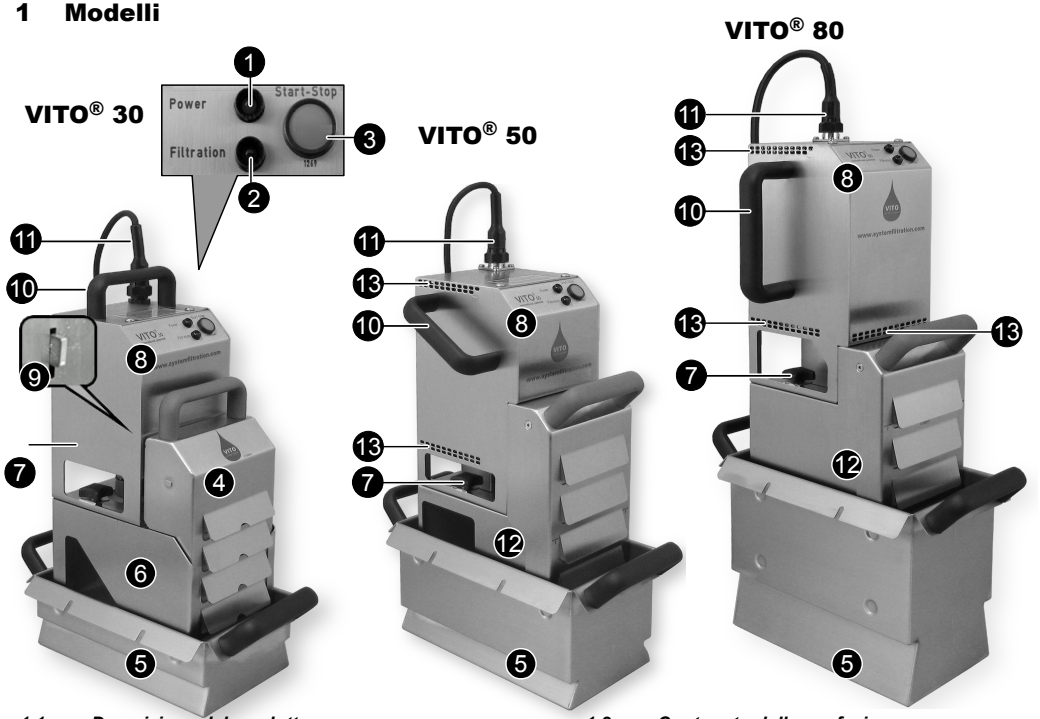
ITALIANO

Sommario

Manuale d'uso VITO® 30 / VITO® 50 / VITO® 80 / Data Reader....1
1 Modelli....2
1.1 Descrizione del prodotto....2
1.2 Contenuto della confezione....2
2 Note legali....2
3 Introduzione....3
4 Informazioni generali....3
5 Informazioni sulla sicurezza / significato dei simboli....3
6 Uso di VITO® 30 / VITO® 50 / VITO® 80....3
6.1 Campi di utilizzo:....3
6.2 Campi di utilizzo NON idonei:....3
7 Preparazione prima dell'uso....4
7.1 Avvisi di sicurezza....4
7.2 Come riporre il VITO®....4
7.3 Durata del ciclo di filtraggio....4
7.4 Verifica delle impostazioni di fabbrica....4
7.5 Programmare la durata del ciclo di filtraggio....4
7.6 Attivare/disattivare l'allarme acustico ed impostare il volume dell'allarme (solo VITO® 80)....5
8 Procedura di filtraggio....5
8.1 Operazioni preliminari....5
VITO® 50 / VITO® 80....5
8.2 Informazioni sul funzionamento....5
8.3 Iniziare il ciclo di filtraggio....5
8.4 Interrompere anticipatamente il ciclo di filtraggio....6
9 Funzioni di sicurezza....6
9.1 Anti-ribaltamento e anti-vibrazione (solo VITO® 80)....6
9.2 Allarme sonoro (solo VITO® 80)....6
9.3 Controllo della temperatura....6
9.4 Memorizzazione dati / errori di utilizzo....6
10 Cura e manutenzione....6
10.1 Avvertenze....6
10.2 Preparazione alla pulizia....7
10.3 Pulizia manuale....7
10.4 Lavaggio in lavastoviglie....7
11 Sostituzione del filtro di cellulosa....7
11.1 VITO® 30....7
11.2 VITO® 50 & VITO® 80....8
12 Accessori....8
13 Smaltimento....9
13.1 Smaltimento dell'imballaggio....9
13.2 Smaltimento dei filtri....9
13.3 Smaltimento dei vecchi dispositivi....9
13.4 WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Statement....9
14 Stoccaggio e conservazione dei filtri in cellulosa....9
15 Risoluzione problemi....10
16 Dati tecnici....11
17 Dichiarazione di conformità....12

1 Modelli



1.1 Descrizione del prodotto

1. LED indicatore alimentazione (rosso)
2. LED indicatore filtraggio in corso (verde)
3. Tasto Start/Stop
4. Scatola filtro
5. Vasca sgocciolamento
6. Unità pompa
7. Viti fissaggio a stella (entrambi i lati)
8. Unità elettrica
9. Sensore inserimento scatola filtro (solo per **VITO® 30**)
10. Maniglia
11. Cavo elettrico con presa plug-in
12. Unità pompa/filtro
13. Feritoie di raffreddamento

1.2 Contenuto della confezione

- **Sistema filtraggio olio VITO®**
- Istruzioni d'uso
- Modulo garanzia
- Istruzioni in breve
- Filtri di ricambio (11 pz.)
- Vasca di sgocciolamento

2 Note legali

SYS Systemfiltration GmbH
Eltastrasse 6
78532 Tuttlingen (Germany)
Phone: +49 (0) 7461 / 96289-0
Fax: +49 (0) 7461 / 96289-12
info@systemfiltration.com
www.systemfiltration.com
Managing Director:
Andreas Schmidt (MBA, Dipl.-Wirt.Ing)
Office of the company: Tuttlingen
Trade register entry: Stuttgart HRB 451136

In cooperation with:
University Albstadt-Sigmaringen (Germany)
- Industrial engineering with business studies -
Jakobstrasse 1
72458 Albstadt (Germany)

Copyright © SYS Systemfiltration GmbH
Tutti i diritti sono riservati.
Questo documento è protetto da copyright della Sys Systemfiltration GmbH. Non sono autorizzate copie o riproduzioni dell'intero documento o parte dello stesso senza la preventiva autorizzazione scritta da parte della SYS Systemfiltration GmbH.

3 Introduzione

Gentile cliente di **VITO®**, ci congratuliamo con lei per aver scelto un prodotto della ditta SYS Systemfiltration GmbH. Vi preghiamo di leggere attentamente il presente manuale d'uso in modo di familiarizzare con i comandi e le funzioni del vostro sistema di filtraggio olio **VITO®** e per assicurarvi un utilizzo appropriato ed in sicurezza dello stesso. Per ulteriori delucidazioni ed aiuto potrete rivolgervi al vostro rivenditore di zona oppure al servizio clienti. Saremmo lieti di ricevere i vostri commenti e/o suggerimenti riguardanti il sistema di filtraggio olio **VITO®** ed il relativo manuale d'uso (troverete i nostri contatti nel relativo capitolo di questo manuale). Ci auguriamo che possiate usufruire a lungo e con soddisfazione del sistema di filtraggio olio **VITO®** nello svolgimento della vostra attività lavorativa: un sistema di filtraggio olio di alta qualità con il quale potrete ottenere un efficiente e durevole supporto al vostro lavoro.

4 Informazioni generali

Il presente manuale d'uso contiene importanti informazioni sull'uso del sistema di filtraggio olio **VITO®** e sulle sue caratteristiche. Vi preghiamo di leggere attentamente il presente documento e di familiarizzare con il funzionamento del dispositivo prima della messa in funzione di **VITO®**. Tenere il manuale sempre a portata di mano per un rapido riferimento in caso di bisogno. **VITO®** è un sistema di filtraggio per olio/grasso studiato per la pulizia dell'olio/grasso di frittura usato. Il processo di frittura contamina l'olio rilasciando particelle carbonizzate. Con **VITO®** l'olio potrà essere filtrato e pulito direttamente nella friggitrice alla normale temperatura d'esercizio. Il filtraggio con **VITO®** prolunga la durata della vita media dell'olio fino al 50%. Raccomandiamo di filtrare l'olio con **VITO®** una o due volte al giorno. I filtri in cellulosa di **VITO®** possono essere utilizzati ripetutamente più volte prima di essere sostituiti. Andranno sostituiti solo quando l'olio non fluirà più dalle feritoie anteriori. I filtri in cellulosa usati andranno smaltiti come da appositi regolamenti locali.

5 Informazioni sulla sicurezza / significato dei simboli

L'errato utilizzo di **VITO®** può causare rischi ed infortuni. In particolare, prestare attenzione alle precauzioni/avvertenze indicate specificatamente in questo manuale d'uso ed evidenziate dai seguenti simboli d'avvertimento:

Attenzione
Pericolo di infortuni in caso non venga rispettato quanto indicato.

Rischio di scariche elettriche
per uso non corretto od in caso di apertura del dispositivo

Pericolo di cadute
per presenza di macchie d'olio sul pavimento

Attenzione
avvisi di sicurezza importanti

Pericolo di ustioni
per gli utlizzatori di **VITO®** in caso di errato uso

Istruzioni operative
Informazioni pratiche sul corretto modo d'impiego del sistema di filtraggio olio **VITO®**

6 Uso di VITO® 30 / VITO® 50 / VITO® 80

6.1 Campi di utilizzo:

- **VITO®** è studiato per l'uso nelle cucine professionali
- Seguite le direttive in materia di sicurezza! Il filtraggio è possibile **solo se l'olio è liquido**.
- L'utilizzo di **VITO®** dovrebbe avvenire solo da parte di personale appositamente istruito!
- Il sistema di filtraggio olio **VITO®** è progettato per l'utilizzo di corrente elettrica alternata.

6.2 Campi di utilizzo NON idonei:

Nessuna responsabilità in caso di usi non conformi/corretti!

La non osservanza delle **procedure descritte nel manuale** può portare a danneggiamenti o malfuzionamenti di **VITO®**

- **VITO® NON E'** adatto alla pulizia/filtraggio di altri liquidi all'infuori di olio/grasso di frittura!
- **NON** usare o conservare **VITO®** all'aperto! Pioggia ed umidità danneggiano il dispositivo!
- **VITO® NON** è predisposto per un uso continuativo senza pause! Rischio di surriscaldamenti/pericolo di incendio!

- **NON** ostruire/coprire le feritoie di raffreddamento (**VITO® 50 / VITO® 80**)
- **NON** toccare con le mani la presa elettrica plug-in!
- **NON** piegare o schiacciare il cavo elettrico!
- E' **assolutamente vietato** l'utilizzo di **VITO®** da parte di bambini!
- **VITO®** deve essere utilizzato solo in impianti elettrici con presa a terra **(classe di protezione I)**

7 Preparazione prima dell'uso

7.1 Avvisi di sicurezza

- Pulire **VITO®** prima del primo utilizzo. (vedere capitolo 10 Cura e manutenzione)
- Verificare che la tensione di alimentazione locale corrisponda a quella indicata nella targhetta identificativa di **VITO®**!
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione **NON** entri in contatto con l'olio/grasso bollente!
- Temperatura di utilizzo max consentita 175°C/350°F! (temperatura dell'olio)
- **NON** fare funzionare a secco l'unità pompa fuori dalla friggitrice!
- Fare attenzione agli elementi termici, cestelli e termostati della friggitrice!
- Assicurare il libero funzionamento del sensore inserimento scatola filtro ❾(solo **VITO® 30**)!
- Per sollevare o trasportare **VITO®** servirsi solo delle **maniglie nere!**

7.2 Come riporre il **VITO®**

Le maniglie della vasca di sgocciolamento ❺possono essere montate a piacimento sul lato corto o lungo della vasca stessa.

- Dopo l'uso o per il trasporto inserire sempre **VITO®** nella vasca di sgocciolamento ❻
- Conservare/mantenere **VITO®** solo nella propria vasca di sgocciolamento ❺
- Temperatura di conservazione ideale: +10 fino a +35°C (50° to 95°F)

7.3 Durata del ciclo di filtraggio

Le impostazioni di fabbrica per 1 ciclo di filtraggio con **VITO®** sono le seguenti:

- **VITO® 30**: 9 min - max. 3 cicli
- **VITO® 50**: 4,5 min - max. 12 cicli (mod. per USA: 6 min - max. 10 cicli)
- **VITO® 80**: 3,5 min - max. 16 cicli (mod. per USA: 6 min - max. 10 cicli)

Al raggiungimento del numero max di cicli possibili, lasciare raffeddare **VITO®** prima di ulteriori filtraggi!

Fase di raffreddamento:

- fino a 2 ore: **VITO® 30**, **VITO® 50** e **VITO® 80** (se cavo elettrico scollegato)
- circa 15 min: **VITO® 50** e **VITO® 80** (con cavo elettrico collegato)

Qualora la temperatura di **VITO®** è troppo elevata si attiva automaticamente la termo-protezione.

- ✔ il LED “Power” lampeggia.
- ✔ il ciclo di filtraggio in corso viene interrotto.

7.4 Verifica delle impostazioni di fabbrica

Ogni pressione del tasto start/stop ❸ viene confermata da 1 lampeggio del LED “Power” (LED rosso) ❶

1.) Mantenere premuto il tasto start/stop ❸
2.) Collegare **VITO®** alla presa elettrica.
3.) Mantenere premuto il tasto start/stop ❸ per 5 secondi. (**VITO® 80** emetterà un beep)
4.) La durata del ciclo programmata verrà indicata dal lampeggio del LED rosso e LED verde
5.) il LED rosso indica 1 minuto per ogni lampeggio/flash
il LED verde indica 30 secondi per ogni lampeggio/flash
per es. 3x rosso = 3 min
1x verde = 30 secondi
= signica: 3min. e 30sec. di durata totale del ciclo di filtraggio.

7.5 Programmare la durata del ciclo di filtraggio

Per riprogrammare la durata del ciclo di filtraggio seguire la procedura come da 7.4 Verifica delle impostazioni di fabbrica, e proseguire nel seguente modo:

1.) Premere il pulsante start/stop ❸ istantaneamente dopo che la durata impostata sia stata indicata dai lampeggi
2.) Premere il pulsante start/stop ❸ per incrementare la durata del ciclo con scatti di 30 secondi (attenzione: la riprogrammazione parte da 0 secondi!)(per es. premere 3x per 1,5minuti, etc.)

3.) Una volta che il tempo desiderato è stato impostato, attendere che il LED verde ❷lampeggi una volta (**VITO® 80** emette un beep).
4.) Staccare la spina elettrica dalla presa di corrente.

La nuova durata del ciclo di filtraggio ora è memorizzata.

7.6 Attivare/disattivare l'allarme acustico ed impostare il volume dell'allarme (solo VITO® 80)

Per impostare il volume dell'allarme sonoro, iniziate la procedura come da 7.4 Verifica delle impostazioni di fabbrica, e proseguire nel seguente modo:

1.) dopo che è stata indicata la durata del ciclo di filtraggio attendere che il LED verde lampeggi (**VITO® 80** emetterà dei beep contemporaneamente)
2.) Impostare la modalità del beeper usando il pulsante start/stop
I seguenti lampeggi indicano la modalità impostata:
- LED rosso = beeper spento
- LED verde = volume dimezzato
- LED rosso + LED verde = volume max

3.) Staccare la spina elettrica dalla presa di corrente.

La nuova impostazione ora è memorizzata.

8 Procedura di filtraggio

8.1 Operazioni preliminari

VITO® 30

- Inserire il filtro in cellulosa nella scatola filtro ❹. (Vedere capitolo 11 Sostituzione del filtro di cellulosa).
- Montare l'unità elettrica❽ sull'unità pompa ❻
- Serrare bene le viti di fissaggio a stella ❼
- Verificare la funzionalità del sensore di inserimanto scatola filtro ❾
- Inserire la scatola filtro ❹ nell'unità pompa ❻

VITO® non funziona senza aver inserito la scatola filtro ❹

Il LED di filtraggio (LED verde)❷ lampeggia.

VITO® 50 / VITO® 80

- Inserire il filtro in cellulosa nell'unità pompa/filtro ⓬ (Vedere capitolo 11 Sostituzione del filtro di cellulosa).
- Spingere il coperchio dell'unità pompa/filtro nell'apposita aletta di bloccaggio (parte bassa).
- Montare l'unità elettrica❽ sull'unità pompa/filtro⓬ .
- Serrare bene le viti di fissaggio a stella ❼.

8.2 Informazioni sul funzionamento

- Il ciclo di filtraggio può essere interrotto in qualsiasi momento premendo il pulsante start/stop ❸.
- **NON** spostare **VITO®** mentre è in corso il filtraggio!
- Utilizzare **VITO®** unicamente in posizione verticale!
  ✔ Il LED Power (LED rosso) ❶ ed il LED di filtraggio (LED verde) ❷rimangono accesi durante il processo di filtraggio.

8.3 Iniziare il ciclo di filtraggio

1. Togliere **VITO®** dalla vasca di sgocciolamento❺
2. Inserire **VITO®** direttamente nella friggitrice
3. Assicurarsi che il dispositivo rimanga in una posizione sicura e stabile (per staffe/supporti vedere capitolo 12 Accessori)
4. Verificare l'esatto livello dell'olio
   (Il livello dell'olio deve essere compreso tra i limiti MIN e MAX indicati sulla parte frontale dell'unità pompa/filtro!)
5. Collegare la spina del **VITO®** alla corrente
   - ✔ Il LED indicatore di alimentazione "Power" (LED rosso) ❶è acceso
   - ✔ La ventola di raffreddamento è in funzione (**VITO®50 / VITO® 80**)
6. Premere il pulsante start/stop
7. Il LED indicatore di filtraggio (LED verde)❷ è acceso durante il ciclo di filtraggio.

ITALIANO

8.4 Interrompere anticipatamente il ciclo di filtraggio

1. Premere il pulsante start/stop ❸
   Il LED di filtraggio (LED verde) ❷ è acceso
2. Scollegare la spina elettrica: **VITO® 30**
   Lasciare il **VITO® 50** / **VITO® 80** collegati alla rete elettrica!
3. Sollevare **VITO®**, lasciare sgocciolare l'olio nella friggitrice
4. Posizionare **VITO®** nella vasca di sgocciolamento ❺

ITALIANO

9 Funzioni di sicurezza

9.1 Anti-ribaltamento e anti-vibrazione (solo **VITO® 80**)

Il dispositivo si spegne automaticamente qualora il **VITO® 80** venga posizionato con un'inclinazione maggiore di 15° (rischio di ribaltamento oppure vibrazioni eccessive a causa dell'errato posizionamento), oppure in seguito ad un difetto meccanico. Entrambi I LED luminosi inizieranno a lampeggiare accompagnati anche da beep sonori.

9.2 Allarme sonoro (solo **VITO® 80**)

Al termine di ogni ciclo di filtraggio **VITO® 80** emette dei beeps per 5 secondi. **VITO® 80** emetterà allarmi sonori in caso si verifichino altri errori di funzionamento.

9.3 Controllo della temperatura

Qualora la temperatura delle parti elettriche sia troppo elevata, **VITO®** interromperà il filtraggio.
Il LED rosso incomincerà a lampeggiare mentre **VITO® 80** emetterà dei beep sonori continui.
Togliere quindi **VITO®** dalla friggitrice e premere il pulsante start/stop ❸ per confermare l'errore.
IL LED rosso continuerà a lampeggiare fino a quando **VITO®** si sarà raffreddato.

Lasciare **VITO® 50** & **VITO® 80** collegati alla presa di corrente. **VITO®** sarà nuovamente disponibile all'uso dopo circa 5 min.
Qualora **VITO®** fosse scollegato dalla presa di corrente impiegherà fino a 2,5 ore per raffreddarsi.

Se **VITO®** impiega troppo tempo per raffreddarsi dopo l'intervento della termo-protezione, può essere dovuto ad una temperatura ambiente troppo alta, oppure **VITO®** è stato dimenticato nella friggitrice.
VITO® 80 continuerà ad emettere beep ogni 40 secondi. Posizionate **VITO®** in un posto più fresco e lasciatelo collegato alla presa di corrente per azionare la ventola di raffreddamento.

Assolutamente **NON** lasciare **VITO®** in un ambiente refrigerato! La condensa danneggia le parti elettriche del dispositivo.

9.4 Memorizzazione dati / errori di utilizzo

VITO® memorizza tutti i tempi di utilizzo ed i valori d'uso. Tali dati potranno essere letti utilizzando il **VITO®** Data Reader. (vedere capitolo 12 Accessori)

10 Cura e manutenzione

10.1 Avvertenze

- Lavare la scatola filtro ❹ oppure l'unità pompa/filtro ⓬ ad ogni sostituzione del filtro in cellulosa
- Lavare **VITO®** solo dopo il suo raffreddamento
- **NON** usare sostanze abrasive
- **NON** utilizzare spazzole in materiale metallico o strumenti simili

10.2 Preparazione alla pulizia

VITO® 30

1. Assicurarsi che **VITO®** si sia raffreddato!
2. Estrarre la scatola filtro ❹ dall'unità pompa ❻
3. Smaltire il filtro in cellulosa
4. Svitare le viti di fissaggio a stella - entrambi i lati ❼
5. Separare l'unità elettrica ❽ dall'unità pompa ❻
6. Lavare manualmente od in lavastoviglie

VITO® 80 / 50

1. Assicurarsi che **VITO®** si sia raffreddato!
2. Svitare le viti di fissaggio a stella - entrambi i lati ❼
3. Separare l'unità elettrica ❽ dall'unità pompa/filtro ⓬
4. Aprire l'unità pompa/filtro ⓬
5. Smaltire il filtro in cellulosa
6. Lavare manualmente od in lavastoviglie

10.3 Pulizia manuale

1. Pulire l'unità elettrica ❽ solo con uno straccio umido!
   NON lavare **VITO®** con acqua corrente! L'acqua può danneggiare le parti elettriche!
2. Pulire l'unità pompa ❻, la scatola filtro ❹ o l'unità pompa-filtro ⓬ con detergente non aggressivo.
3. Asciugare **VITO®** con uno straccio.

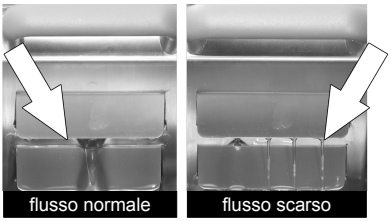
10.4 Lavaggio in lavastoviglie

1. Pulire l'unità elettrica ❽ solo con uno straccio umido!
   NON inserire l'unità elettrica in lavastoviglie! Le parti elettriche saranno danneggiate!
2. Inserire l'unità pompa ❻, la scatola filtro ❹ o l'unità pompa/filtro ⓬ e la vasca di sgocciolamento ❺ nella lavastoviglie. Iniziare il programma di lavaggio.

11 Sostituzione del filtro di cellulosa

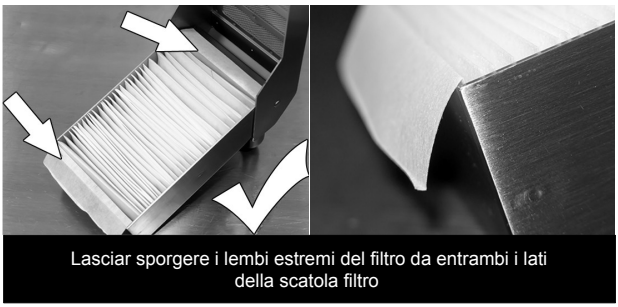
Sostituire il filtro in cellulosa solo se necessario ed in base alle proprie esigenze. La frequenza della sostituzione varia in base all'intensità d'uso di **VITO®** e dal grado di sporcizia dell'olio di frittura.

Fare attenzione al grado di pulizia dell'olio ed alla quantità del flusso d'olio in uscita dalle alette anteriori del coperchio filtro.
Sostituire il filtro in cellulosa solamente quando il flusso d'olio in uscita dalle alette è molto scarso.



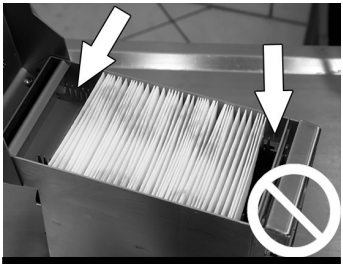
11.1 VITO® 30

NON lasciare spazi vuoti tra il filtro ed i bordi della scatola filtro

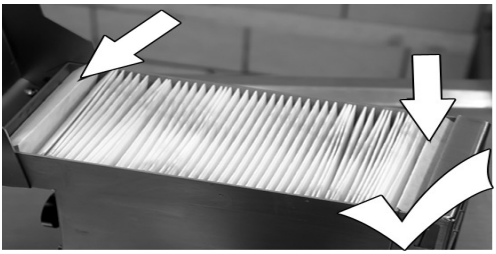


Lasciar sporgere i lembi estremi del filtro da entrambi i lati della scatola filtro

11.2 VITO® 50 & VITO® 80



NON lasciare spazi vuoti tra il filtro ed I bordi dell'unita pompa/filtro



Lasciar sporgere i lembi estremi del filtro da entrambi i lati dell'unità pompa/filtro

12 Accessori

Accessori disponibili per **VITO®**:

Filtri di ricambio per VITO® 30:

confezione:	**1 cartone (100 pz.)**
superficie filtro:	**0.17 m² (1.82 ft²)**
materiale:	**rayon, cellulosa**
dimens. maglie:	**nom. 20 µm / eff. 5 µm**
FDA conformity:	**si**

Filtri di ricambio per VITO® 50/80

confezione:	**1 cartone (100 pz.)**
superficie filtro:	**0.26 m² (2.77 ft²)**
materiale:	**rayon, cellulosa**
dimens. maglie:	**nom. 20 µm / eff. 5 µm**
FDA conformity:	**si**

VITO® Oiltester

- Verifica i composti polari TPM dell'olio
- Evita la sostituzione prematura dell'olio
- Assicura un'alta qualità
- Veloce misurazione della temperatura

Supporti/staffe

- Mantengono **VITO®** in posizione sicura
- Adatti a qualsiasi tipo di friggitrice
- Riducono le vibrazioni

Supporto a muro

Posizionare **VITO®** alla parete vicino alla friggitrice.

Data Reader

- Legge i dati di utilizzo memorizzati di **VITO®**
- Utilizzate **VITO®** in ottemperanza delle norme HACCP

Necessitate di altri articoli?
Contattateci per ulteriori soluzioni. Il nostro supporto clienti sarà lieto di potervi assistere per qualsiasi richiesta.

13 Smaltimento

13.1 Smaltimento dell'imballaggio

- l'imballaggio può essere riciclato **oppure**
- conservato con cura

13.2 Smaltimento dei filtri

- I filtri in cellulosa usati devono essere smaltiti come da regolamentazione locale sui rifiuti

13.3 Smaltimento dei vecchi dispositivi

Qualora **VITO®** abbia raggiunto il termine del suo ciclo di vita, deve essere smaltito secondo specifiche modalità. Lo smaltimento sarà a cura della SYS Systemfiltration GmbH come previsto da legge.
Inviare il **VITO®** al seguente indirizzo:

SYS Systemfiltration GmbH
Eltastrasse 6
78532 Tuttlingen (Germany)
Per ulteriori chiarimenti vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore oppure l'ufficio della nostra sede.

13.4 WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Statement

Per la salvaguardia dell'ambiente ed in qualità di ditta che rispetta l'ambiente, la **SYS Systemfiltration GmbH** ricorda che...Secondo la Direttiva dell'Unione Europea (“EU”) sui Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, Direttiva 2002/96/EC entrata in vigore dal 13 agosto 2005, i prodotti di “apparecchiature elettriche ed elettroniche” non possono più essere smaltiti come rifiuti urbani e le ditte produttrici di apparecchiature elettroniche sono obbligate a ritirare tali prodotti una volta giunti al termine del loro ciclo di utilizzo. La Systemfiltration applica la normativa in materia di ritiro dei dispositivi dismessi con marchio **VITO®** venduti all'interno della EU. É possibile smaltire tali prodotti nei punti di raccolta locali.

14 Stoccaggio e conservazione dei filtri in cellulosa

Per la conservazione corretta dei filtri in cellulosa non esporre gli stessi ad alte temperature od a umidità, per es. nelle vicinanze di fonti di calore, aria condizionata od all'esposizione ai raggi solari. Il caldo ed il freddo hanno un effetto negativo sulle proprietà dei filtri in cellulosa, specialmente successivamente alla rimozione od apertura del sacchetto di confezionamento.
I filtri in cellulosa NON devono essere esposti al gelo, in quanto si potranno causare danni alla microstruttura dei filtri che comprometteranno la funzionalità degli stessi filtri in cellulosa.

- Conservare in luogo asciutto con un'umidità relativa compresa tra il 60-65%
- Temperatura ambiente tra i 24°C ± 5°C (78°F ± 40°F)
- NON appoggiare oggetti pesanti sopra la confezione dei filtri
- Evitare sbalzi di temperatura
- Conservare i filtri nella loro confezione di cartone e nelle buste sigillate
- Massima altezza impilabile delle scatole: 185cm (6 ft)

L'osservanza delle condizioni sopra elencate permetterà un periodo di conservazione di 3 anni.

15 Risoluzione problemi

Difetti	Possibili cause	Soluzione
Il LED „Power“ non si accende	• Spina elettrica non collegata • Cavo elettrico danneggiato	• Collegare la spina elettr. di **VITO®** • Contattare supporto clienti
VITO® emette forti rumori durante il funzionamento	• Viti fissaggio a stella allentate • Il rotore tocca in alcune parti la friggitrice • Rotore difettoso	• Serrare bene le viti di fissaggio • Correggere la posizione di **VITO®** nella friggitrice • Contattare supporto clienti
Il LED „Power“ lampeggia e/o l'allarme acustico suona	• Termoprotezione attiva	• Lasciare raffreddare **VITO®** • Riporre **VITO®** in un luogo fresco
Il LED „Filtration“ lampeggia (solo VITO® 30)	• La scatola filtro non è inserita a fondo • Sensore di sicurezza difettoso	• Spingere ben a fondo la scatola filtro • Contattare supporto clienti
Il Led „Power“ e „Filtration“ lampeggiano entrambi (VITO® 80 emette anche beeps sonori)	• **VITO®** è troppo inclinato, inclinazione max 15° (antiribaltamento attivo) • Forti vibrazioni	• Correggere la posizione di **VITO®** • Correggere la posizione di **VITO®**
VITO® non si accende	• Sensore di inserimento scat.filtro difettoso • Unità elettrica difettosa • La scatola filtro non è inserita a fondo (**VITO® 30**)	• Contattare supporto clienti • Contattare supporto clienti • Spingere ben a fondo la scat.filtro
Il fusibile di rete/salvavita scatta	• La protezione elettrica o altri componenti elettronici sono difettosi • Rotore bloccato • Impianto elettrico sovraccarico	• Usare altre prese di corrente o impianto elettrico differente • Contattare supporto clienti • Usare altre prese di corrente o impianto elettrico differente
Scarsa fuoriuscita di olio dal filtro	• Filtro in cellulosa intasato • Scatola filtro piena • Collettore unità pompa intasato • Motore difettoso	• Sostituire filtro in cellulosa • Svuotare la scatola filtro • Contattare supporto clienti • Contattare supporto clienti
L'olio sprizza dai lati/dal lato superiore	• Filtro in cellulosa e/o griglia di metallo ostruita • Troppo gioco tra la scatola filtro e l'unità pompa • Filtro in cellulosa inserito non correttamente (i lembi devono sporgere dai bordi della scatola filtro)	• Sostituire il filtro in cellulosa / pulire la scatola filtro • Regolare la giusta misura delle guide di inserimento della scat.filtro • Inserire il filtro in cellulosa come da istruzioni
I LED lampeggiano dopo il collegamento alla rete elettrica	• Il pulsante Start/Stop è difettoso	• Contattare supporto clienti

Dovessero verificarsi altri difetti vi preghiamo di rivolgervi al servizio assistenza della Systemfiltration S.R.L. oppure al Vostro rivenditore di zona! I dettagli dei Contatti sono alla ***pag. 2*** capitolo ***Note legali***.

16 Dati tecnici

	VITO®30	VITO®50	VITO®80
Tensione nominale a seconda dei Paesi (vedi targhetta identificativa)	220 fino a 240 V ~ ±10% 50 fino a 60Hz 100 fino a 120 V ~ ±10% 50 fino a 60Hz	220 fino a 240 V ~ ±10% 50 fino a 60Hz 100 fino a 120 V ~ ±10% 50 fino a 60Hz	220 fino a 240 V ~ ±10% 50 fino a 60Hz 100 fino a 120 V ~ ±10% 50 fino a 60Hz
Assorbimento nominale di corrente	Approx 1,1 A a 230 V Approx 2,2 A a 115 V	Approx 1,2 A a 230 V Approx 2,4 A a 115 V	Approx 2,0 A a 230 V Approx 4,0 A a 115 V
Consumo nominale di corrente	0,038 kW (per ciclo di 9 min)	0,019 kW (per ciclo di 4,5 min)	0,046 kW (per ciclo di 6 min)
Potenza max / potenza nominale	300 W / 235 W	300 W / 276 W	500 W / 460 W
Rumorosità	< 85db	< 85db	< 85db
Tasti di comando	pulsante Start/Stop		
Temperature di esercizio	Unità elettrica max. 75°C (167°F) Unità pompa ed unità filtro max. 200°C/392°F (per breve tempo) Unità pompa ed unità filtro max. 180°C/356°F (permanentemente) **(temperatura di frittura raccomandata max. 175°C/347°F)**		
Temperatura di stoccaggio	10°C/50°F fino a max. 30°C/86°F (in caso di alte temperature ridurre il numero di cicli)		
Dimensioni (L x H x P)	128 x 370 x 195 mm 5,0 x 14,5 x 7,8 in.	195 x 370 x 210 mm 7,8 x 14,5 x 8,3 in.	210 x 460 x 205 mm 8,3 x 18,1 x 8,1 in.
con vasca di sgocciolamento	165 x 400 x 305 mm 6,5 x 15,7 x 12 in.	195 x 400 x 325 mm 7,8 x 15,7 x 12,8 in.	210 x 522 x 327 mm 8,3 x 20,5 x 12,9 in.
Peso	**VITO®:** 6,8 kg (15 lbs) **Vasca sgoc.:** 0,9 kg(2 lbs)	**VITO®:** 7,7 kg (17 lbs) **Vasca sgoc.:** 1,3 kg (2,9 lbs)	**VITO®:** 9,2kg (20.3 lbs) **Vasca sgoc.:** 1,6 kg (3,5 lbs)
Allarme sonoro	No	No	Si
Capacità scatola filtro	0,8lt / 1,8lbs	1,2lt / 2,7lbs	3,5lt / 7,8lbs

	VITO®30	VITO®50	VITO®80
Indicazioni di impiego	Ideale per friggitrici tipo:2 x 10lt	Ideale per friggitrici tipo: 4 x 10lt oppure 2 x 25lt	Ideale per friggitrici a gas o elettriche tipo: 4 x 20lt
Filtri	• **Pieghe:** 33 • **Materiale:** cellulosa, pasta di cellulosa • **FDA-CFR 21**	• **Pieghe:** 48 • **Materiale:** cellulosa, pasta di cellulosa • **FDA-CFR 21**	• **Pieghe:** 48 • **Materiale:** cellulosa, pasta di cellulosa • **FDA-CFR 21**
Funzionamento	Funzionamento temporizzato		

17 Dichiarazione di conformità

Rilasciata da

SYS Systemfiltration GmbH
Eltastrasse 6
78532 Tuttlingen (Germany)

per i prodotti
VITO® 30, VITO®50, VITO®80
EU Patent No. **1326692**
U.S. Patent No. **US7.052.605.B2**

I sistemi professionali di filtraggio per olio-grassi vengono progettati, fabbricati e collaudati secondo le seguenti norme:

in base alla **Direttiva EC – Machinery 89/392/EEC**, in seguito modificata dalla **Direttiva 98/37/EC**
e secondo i termini della nuova **Direttiva 2006/42/EC**.
Questa dichiarazione è valida per tutti gli esemplari identici di questi prodotto.

I seguenti standard vengono applicati:

DIN EN 292, Sicurezza dei macchinari, attrezzature e strutture
DIN EN 60204.1, apparecchi elettrici per macchine industriali

I prodotti sopra menzionati, soddisfano le norme ed i requisiti dalla Direttiva riguardante l'armonizzazione delle Legislazioni degli Stati membri sulla compatibilità elettromagnetica (**2004/108/EC**).

Si applicano le seguenti normative:

EN 55014-1:2006 compatibilità elettromagnetica; Requisiti di emisissioni
EN55014-2:1997 + A1:2001 compatibilità elettromagnetica, Requisiti di immunità per apparecchi elettrici
EN 61003-2:2006 dispositivi con ingressi analogici, Limiti per le emissioni di corrente armonica ≤ 16A per fase
EN 61003-3:2008 dispositivi con tensione <16A

CE

Tuttlingen, December 08, 2011

Andreas Schmidt
General Manager
SYS Systemfiltration GmbH

made in Germany

VITO® Go Green!

HACCP COMPLIANT

CONTROLLED INTERNATIONALLY SYS Systemfiltration PATENTED QUALITY